叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 根据罗伯特·伯恩斯1834年3月(phrenological Development Of Robert) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

根据罗伯特·伯恩斯1834年3月(Phrenological Development of Robert) 第1/1页

[tekst][ɒv; əv]['kʌvə(r)]
Text of Cover
文本 的 覆盖

封面文字

[[ˌpiː 'dʒiː][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

[tekst][ɒv; əv]['taɪt(ə)l][peɪdʒ]
Text of Title Page
文本 的 标题 页

标题页文本

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌtuː'tuː]]
[Pg 2]
[页 2]

[第2页]

[v'juːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [skʌl] [ɒv; əv] ['rɒbət] [bɜːnz] .
VIEWS OF THE SKULL OF ROBERT BURNS .
浏览 的 这 颅骨 的 罗伯特 烧伤 .

罗伯特·伯恩斯头骨的各种照片。

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌtuː'tuː]]
[Pg 2]
[页 2]

[第2页]

[kiː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌfrenə'lɒdʒɪkəl] ['ɔːrgənz] .
KEY TO THE PHRENOLOGICAL ORGANS .
钥匙 到 这 颅相学 器官 .

颅相器官的关键。

['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
Larger Image
更大的 图像

大图

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]
[Pg 4]
[页 4]

[第4页]

[ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɒn] [ðə; ði] [skʌl] [ɒv; əv] [bɜːnz] ,
OBSERVATIONS ON THE SKULL OF BURNS ,
观察 在 这 颅骨 的 烧伤 ,

对伯恩斯头骨的观察

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒɔːdʒ] [kuːm] .
GEORGE COMBE .
乔治 梳子 .

乔治·科姆。

['rɒbət] [bɜːnz] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒn] 25th ['dʒænjuəri] - , [ænd; ənd] [daɪd] [æt; ət] [dʌm'friːs] [ɒn] 21st
Robert Burns was born on 25th January 1759 , and died at Dumfries on 21st
罗伯特 烧伤 曾是 出生 在 25th 一月 - , 和 死亡 在 邓弗里斯 在 21st
[dʒʊ'laɪ] - ,
July 1796 ,
七月 - ,

罗伯特·伯恩斯生于1759年1月25日，卒于1796年7月21日，葬于邓弗里斯。

[ɪn][ðə; ði] 37th [jɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] , [ænd; ənd] , [ɒn][ðə; ði] 26th , [wɒz; wəz] [ɪn'tɜːd] [ɪn][ˌes 'tiː]
in the 37th year of his age , and , on the 26th , was interred in St
在 这 37th 年 的 他的 年龄 , 和 , 在 这 26th , 曾是 埋葬 在 英石
['maɪkəlz] ['tʃɜːtʃjɑːd] .
Michael's Churchyard .
迈克尔的 墓地 .

他享年37岁，于26日葬于圣米迦勒教堂墓地。

[ˌeɪ'tiːn] [j'ɪəz] ['ɑːftəwədz] , [ə; eɪ] [ˌmɔːsə'liːəm] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [baɪ] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
Eighteen years afterwards , a Mausoleum was erected by subscription to his
十八 年 然后 , 一个 陵 曾是 竖立 经过 订阅 到 他的
['meməri] [ɪn] [ðæt] ['semətri] ;
memory in that cemetery ;
记忆 在 那 公墓 ;

十八年后，人们捐款在该墓地为他建造了一座陵墓；

[ænd; ənd] , [ɒn][ðə; ði] 19th [sep'tembə(r)] - ,
and , on the 19th September 1815 ,
和 , 在 这 19th 九月 - ,

1815年9月19日，

[hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['praɪvətli] [ɪɡ'zuːmd] [ænd; ənd] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [vɔːlt] [ə'tætʃt]
his remains were privately exhumed and transferred to the vault attached
他的 遗迹 是 私下 已挖掘 和 转移 到 这 金库 随附的
[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
to it .
到 它 .

他的遗骸被秘密掘出，并转移到与其相连的墓穴中。

['mɪsɪz] [bɜːnz] , [ðə; ði]['poʊɪts] ['wɪdəʊ] , ['hævɪŋ] [daɪd][ɒn] 26th [mɑːtʃ] - ,
Mrs Burns , the Poet's widow , having died on 26th March 1834 ,
太太 烧伤 , 这 诗人的 寡妇 , 拥有 死亡 在 26th 行进 - ,

诗人伯恩斯的遗孀伯恩斯夫人于1834年3月26日去世。

[ðə; ði] [vɔːlt] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːzɪtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'meɪnz] [bɪ'saɪd]
the vault was opened for the purpose of depositing her remains beside
这 金库 曾是 打开 为了 这 目的 的 存款 她 遗迹 旁
[ðəʊz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ;
those of her husband ;
那些 的 她 丈夫 ;

打开墓穴的目的是为了将她的遗体安放在她丈夫的遗体旁边；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒentlmən] [huː] [tʊk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] ,
and the gentlemen who took charge of the proceedings ,
和 这 先生们 WHO 采取 收费 的 这 诉讼程序 ,

以及负责主持会议的各位先生，

['biːɪŋ] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][æŋ'zaɪəti] [wɪtʃ] [hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] ['dʒen(ə)rəli][felt][tuː; tə][əb'teɪn][ə; eɪ]
being aware of the anxiety which had long been generally felt to obtain a
存在 意识到的 的 这 焦虑 哪个 有 长的 到过 一般来说 毛毡 到 获得 一个
[kɑːst][ɒv; əv][ðə; ði]['poʊɪts] [skʌl] ,
Cast of the Poet's Skull ,
投掷 的 这 诗人的 颅骨 ,

意识到人们长期以来普遍渴望获得诗人头骨的石膏模型，

[rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][ə'veɪl] [ðəm'selvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə]['grætɪfaɪ] [ðɪs] [dɪ'zaɪə(r)] .
resolved to avail themselves of the opportunity to gratify this desire .
已解决 到 可用 他们自己 的 这 机会 到 满足 这 欲望 .

他们决心抓住这个机会，满足自己的愿望。

[ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv][ðə; ði] ['relətɪvz] ['hævɪŋ] [biːn] [əb'teɪnd] , ['mɪstə(r)] - , [ðə; ði]['edɪtə(r)]
The consent of the relatives having been obtained , Mr M'Diarmid , the Editor
这 同意 的 这 亲属 拥有 到过 获得 , 先生 - , 这 编辑
[ɒv; əv][ðə; ði] [dʌm'friːs] ['kʊriə(r)] ,
of the Dumfries Courier ,
的 这 邓弗里斯 导游 ,

在征得亲属同意后，《邓弗里斯信使报》编辑M'Diarmid先生

[went] [wɪð] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] ['dʒentlmən] [tuː; tə][ðə; ði] [vɔːlt] , [ænd; ənd] [sək'sesfəli] [ɪ'fektɪd] [ðeə(r)]
went with several other gentlemen to the vault , and successfully effected their
去 和 一些 其他 先生们 到 这 金库 , 和 成功地 受影响 他们的
['pɜːpəs] .
purpose .
目的 .

他们与其他几位绅士一起前往金库，并成功达到了他们的目的。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['mɪstə(r)] ['ɑːtʃibɔːld] ['blækˌlɑk] , ['sɜːdʒən] :
The following description is written by Mr Archibald Blacklock , Surgeon :
这 下列的 描述 是 书面 经过 先生 阿奇博尔德 布莱克洛克 , 外科医生 :

以下描述由外科医生阿奇博尔德·布莱克洛克先生撰写：

" [ðə; ði]['kreɪniəl] [bəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] ['pɜːfɪkt] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] ,
" The cranial bones were perfect in every respect ,
" 这 颅骨 骨头 是 完美的 在 每一个 尊重 ,

“颅骨在各个方面都完美无瑕，

[ɪf] [wiː; wi] [ɪk'sept] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪ'rəʊʒ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)][ɪk'stɜːn(ə)l]['teɪb(ə)l] , [ænd; ənd] ['fɜːmli] [held]
if we except a little erosion of their external table , and firmly held
如果 我们 除了 一个 小的 侵蚀 的 他们的 外部的 桌子 , 和 牢牢 握住
[tə'geðə(r)][baɪ][ðeə(r)] ['sutʃəːs] ;
together by their sutures ;
一起 经过 他们的 缝合线 ;

如果忽略其外板的轻微侵蚀，并且缝合线将其牢固地连接在一起；

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['delɪkət] [bəʊnz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːbits] ,
even the delicate bones of the orbits ,
甚至 这 精美的 骨头 的 这 轨道 ,

甚至包括眼眶中那些脆弱的骨骼，

[wɪð] [ðə; ði]['traɪflɪŋ] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌəʊ 'es]['ʌŋgwɪs][ɪn][ðə; ði][left] ,
with the trifling exception of the os unguis in the left ,
和 这 琐事 例外 的 这 操作系统 指甲 在 这 左边 ,

除了左侧的 os unguis 这个微不足道的例外之外，

[wɜː(r); wə(r)] [saʊnd] [ænd; ənd] [ʌn'ɪndʒəd] [baɪ] [deθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪv] .
were sound and uninjured by death and the grave .
是 声音 和 未受伤 经过 死亡 和 这 严重 .

他们安然无恙，没有因死亡和坟墓而受伤。

[ðə; ði][suːˈpɪəriə(r)][mæk'sɪləri] [bəʊnz] [stɪl] [rɪ'teɪnd] [ðə; ði][fɔː(r)][məʊst][pɒ'stɪəriə(r)] [tiːθ] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] ,
The superior maxillary bones still retained the four most posterior teeth on each side ,
这 优越的 上颌 骨头 仍然 保留 这 四 最多 后部 牙齿 在 每个 边 ,

上颌骨两侧仍然保留着最靠后的四颗牙齿。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['dentiːz] - , [ænd; ənd] [ɔːl] [wɪ'ðaʊt] [spɒt] [ɔː(r)] ['blemɪʃ] ; [ðə; ði] - , - ,
including the dentes sapientiæ , and all without spot or blemish ; the incisores , cuspidati ,
包括 这 齿状 - , 和 全部 没有 点 或者 缺陷 ; 这 - , - ,

包括智齿（dentes sapientiæ），且无斑点或瑕疵；切牙（inciesores），尖牙（cuspidati），

& [siː] . , [hæd; həd] , [ɪn] [ɔːl] [ˌprɒbə'bɪləti] , ['riːs(ə)ntli] [drɒpt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dʒɔː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [æl'vɪəlaɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [dɪ'keɪd] .
& c . , had , in all probability , recently dropped from the jaw , for the alveoli were but little decayed .
& c . , 有 , 在 全部 可能性 , 最近 掉落 从 这 颚 , 为了 这 肺泡 是 但 小的 腐烂的 .

等等，很可能是最近才从下颌骨上脱落的，因为牙槽骨几乎没有腐烂。

[ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] ['pælət] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [saʊnd] .
The bones of the face and palate were also sound .
这 骨头 的 这 脸 和 味蕾 是 还 声音 .

面部和腭部的骨骼也完好无损。

[sʌm; səm] [smɔːl] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [blæk] [heə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [greɪ] [heəz] [ˌintə'miks] ,
Some small portions of black hair , with a very few grey hairs intermixed ,
一些 小的 部分 的 黑色的 头发 , 和 一个 非常 很少 灰色的 头发 混合 ,

夹杂着少量黑发，其中夹杂着极几根白发。

[wɜː(r); wə(r)] [əb'zɜːvd] [waɪl] [dɪ'tætʃɪŋ] [sʌm; səm] [ɪk'streɪniəs] ['mætə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɒksɪˌpʌt] .
were observed while detaching some extraneous matter from the occiput .
是 观察到 尽管 分离 一些 无关的 事情 从 这 枕骨 .

在从枕骨上清除一些外来物质时观察到了这种情况。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [ɪk'siːd] [ðə; ði] [haɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kreɪniəm] ,
nothing could exceed the high state of preservation in which we found the bones of the cranium ,
没有什么 可以 超过 这 高的 状态 的 保存 在 哪个 我们 成立 这 骨头 的 这 颅骨 ,

我们发现的头骨骨骼保存状态之好，无与伦比。

[ɔː(r)] ['ɒfə(r)] [ə; eɪ] [f'eəɹ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [sə'plaɪɪŋ] [wɒt] [hæz; həz] [səʊ] [lɒŋ] [biːn] [dɪ'zɪdəreɪt; -'sɪd-] [baɪ] [frə'nɒlədʒɪst] — [ə; eɪ] [kə'rekt] ['mɒd(ə)l] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['poʊɪts] [hed] ;
or offer a fairer opportunity of supplying what has so long been desiderated by Phrenologists — a correct model of our immortal Poet's head ;
或者 提供 一个 更公平 机会 的 供应 什么 有 所以 长的 到过 渴望的 经过 颅相学家 — 一个 正确的 模型 的 我们的 不朽 诗人的 头 ;

或者提供一个更公平的机会，来提供颅相学家长期以来梦寐以求的东西——我们这位不朽诗人的头部的正确模型；

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði][məʊst] ['ækjərət] [ænd; ənd][ˌsætɪs'fæktəri]['mænə(r)]
and in order to accomplish this in the most accurate and satisfactory manner
和 在 命令 到 完成 这 在 这 最多 准确的 和 令人满意的 方式
,
,
,

为了以最准确、最令人满意的方式完成这项工作，

['evri] ['pɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv][sænd][ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['fɒrən] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['keəfəli] [wɒʃt] [ɒf] , [ænd; ənd]
every particle of sand or other foreign body was carefully washed off , and
每一个 粒子 的 沙 或者 其他 外国的 身体 曾是 小心 洗过 离开 , 和

每一颗沙粒或其他异物都被仔细地冲洗干净。

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

[ðə; ði]['plɑːstə(r)] - [ɒv; əv] - ['pærɪs] [ə'plaɪd] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði][tækt][ænd; ənd] ['ækjərəsi] [ɒv; əv][æn; ən]
the plaster - of - Paris applied with all the tact and accuracy of an
这 石膏 - 的 - 巴黎 应用 和 全部 这 策略 和 准确性 的 一个
[ɪk'spɪəriənst] ['ɑːtɪst] .
experienced artist .
经验丰富的 艺术家 .

石膏涂抹得非常娴熟精准，展现出一位经验丰富的艺术家的风范。

[ðə; ði][kɑːst][ɪz]['ædmərəbli]['teɪkən] , [ænd; ənd] ['kænɒt] [feɪl][tuː; tə] [pruːv] ['haɪli] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə]
The Cast is admirably taken , and cannot fail to prove highly interesting to
这 投掷 是 令人钦佩地 已采取 , 和 不能 失败 到 证明 高度 有趣的 到
[frə'nɒlədʒɪst] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .
Phrenologists and others .
颅相学家 和 其他的 .

演员阵容堪称完美，对于颅相学家和其他相关人士来说，一定会非常有趣。

" ['hævɪŋ] [kəm'pliːtɪd] ['aʊə(r)][ɪn'tenʃ(ə)n] , [ðə; ði] [skʌl] , [sɪ'kjʊəli] [ɪn'kləʊzd] [ɪn][ə; eɪ] ['ledn] [keɪs] ,
" Having completed our intention , the Skull , securely enclosed in a leaden case ,
" 拥有 完全的 我们的 意图 , 这 颅骨 , 安全地 内 在 一个 铅灰色 案件 ,

“我们的目的已经达成，骷髅头被安全地装在一个铅盒里，

[wɒz; wəz] [ə'gen] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] [prɪ'saɪsli] [weə(r)] [wiː; wi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
was again committed to the earth precisely where we found it .
曾是 再次 坚定的 到 这 地球 恰恰 在哪里 我们 成立 它 .

它再次被埋在了我们发现它的地方。

" [ˌɑːrtʃ'diː] .
" Archd .
" 拱门 .

“Archd.

['blækˌlɑk] .
Blacklock .
布莱克洛克 .

布莱克洛克。

" [dʌm'friːs] , 1st ['eɪprəl] - .
" Dumfries , 1st April 1834 .
" 邓弗里斯 , 1st 四月 - .

“邓弗里斯，1834 年 4 月 1 日。

[sə'riːbrəl] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [bɜːnz] .
CEREBRAL DEVELOPMENT OF BURNS .
大脑 发展 的 烧伤 .

烧伤引起的脑部发育。

[ai] . — [daɪ'menʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [skʌl] .
I . — DIMENSIONS OF THE SKULL .
我 . — 方面 的 这 颅骨 .

一、头骨的尺寸。

['ɪntʃɪz] .
Inches .
英寸 .

英寸。

['greɪtɪst] [sə'kʌmfərəns] , 22¼
Greatest circumference , 22¼
最 圆周 , 22¼

最大周长，22¼

[frɒm; frəm] [ɒk'sɪpɪtl] [spaɪn] [tuː; tə][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] , ['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] , - . . .
From Occipital Spine to Individuality , over the top of the head , 14 . . .
从 枕骨 脊柱 到 个性 , 超过 这 顶部 的 这 头 , - . . .

从枕骨脊柱到个性，越过头顶，14...

[ɪə(r)][tuː; tə][ɪə(r)] ['vɜːtɪkli] ['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] , - . . .
Ear to Ear vertically over the top of the head , 13 . . .
耳朵 到 耳朵 垂直方向 超过 这 顶部 的 这 头 , - . . .

从耳到耳，垂直越过头顶，13...

[ˌfɪloʊˌproʊ'dʒɛnɪtɪvnəs] [tuː; tə][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] (['greɪtɪst] [leŋkθ; leŋθ]) , [eit] . . .
Philoprogenitiveness to Individuality (greatest length) , 8 . . .
亲缘性 到 个性 (最 长度) , 8 . . .

从亲缘性到个体性（最长），8...

['kɑːnsənˌtreɪtɪvnəs] [tuː; tə][kəm'pærɪs(ə)n] , 7⅛ . . .
Concentrativeness to Comparison , 7⅛ . . .
专注力 到 比较 , 7⅛ . . .

比较的专注力，7⅛...

[ɪə(r)][tuː; tə] [ˌfɪloʊˌproʊ'dʒɛnɪtɪvnəs] , 4⅞ . . .
Ear to Philoprogenitiveness , 4⅞ . . .
耳朵 到 亲缘性 , 4⅞ . . .

耳听八方，4⅞...

[ɪə(r)][tuː; tə][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] , 4¾ . . .
Ear to Individuality , 4¾ . . .
耳朵 到 个性 , 4¾ . . .

倾听个性，4¾...

[ɪə(r)][tuː; tə] [bə'nevələns] , 5½ . . .
Ear to Benevolence , 5½ . . .
耳朵 到 仁 , 5½ . . .

聆听仁慈，5½...

[ɪə(r)][tuː; tə] ['fɜːmnəs] , 5½
Ear to Firmness , 5½
耳朵 到 硬度 , 5½

耳部硬度，5½

. . . [dɪ'strʌktɪvnəs] [tuː; tə] [dɪ'strʌktɪvnəs] , 5¾
. . . Destructiveness to Destructiveness , 5¾
. . . 破坏性 到 破坏性 , 5¾

......破坏性到破坏性，5¾

. . . ['siːkrətɪvnəs] [tuː; tə] ['siːkrətɪvnəs] , 5⅞ . . .
. . . Secretiveness to Secretiveness , 5⅞ . . .
. . . 秘密 到 秘密 , 5⅞ . . .

......保密性到保密性，5⅞......

['kɔːʃəsnəs] [tuː; tə] ['kɔːʃəsnəs] , 5½ . . .
Cautiousness to Cautiousness , 5½ . . .
谨慎 到 谨慎 , 5½ . . .

谨慎到谨慎，5½...

[ˌaɪdɪ'ælɪti][tuː; tə][ˌaɪdɪ'ælɪti] , 4⅝ . . .
Ideality to Ideality , 4⅝ . . .
理想 到 理想 , 4⅝ . . .

从理想到理想，4⅝...

[kənst'rʌktɪvnəs] [tuː; tə] [kənst'rʌktɪvnəs] , 4½ . . .
Constructiveness to Constructiveness , 4½ . . .
建设性 到 建设性 , 4½ . . .

建设性到建设性，4½...

['mæstɔɪd]['prəʊses][tuː; tə]['mæstɔɪd]['prəʊses] , 4¾
Mastoid process to Mastoid process , 4¾
乳突 过程 到 乳突 过程 , 4¾

乳突至乳突，4¾英寸

[ˌaɪ 'aɪ] . - - [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːrgənz] .
II . - - DEVELOPMENT OF THE ORGANS .
二 . - - 发展 的 这 器官 .

二、器官的发育。

[skeɪl] . [wʌn] .
Scale . 1 .
规模 . 1 .

规模.1。

['am.ə.tɪv.nɪs] , ['rɑːðə(r)] [lɑːdʒ] , - .
Amativeness , rather large , 162 .
恋爱 , 相当 大的 , - .

爱慕之情，相当强烈，162。

[ˌfɪloʊˌproʊ'dʒɛnɪtɪvnəs] , ['veri] [lɑːdʒ] , - .
Philoprogenitiveness , very large , 203 .
亲缘性 , 非常 大的 , - .

亲缘性，非常大，203。

['kɑːnsənˌtreɪtɪvnəs] , [lɑːdʒ] , - .
Concentrativeness , large , 184 .
专注力 , 大的 , - .

专注力，大，184。

[əd'hiːsɪvnəs] , ['veri] [lɑːdʒ] , - .
Adhesiveness , very large , 205 .
粘附性 , 非常 大的 , - .

粘附性，非常大，205。

[kəm'bætivnis] , ['veri] [lɑːdʒ] , - .
Combativeness , very large , 206 .
好斗性 , 非常 大的 , - .

好斗性，非常大，206。

[dɪ'strʌktɪvnəs] , [lɑːdʒ] , -
Destructiveness , large , 18
破坏性 , 大的 , -

破坏性，大，18

['sɛvən] . ['siːkrətɪvnəs] , [lɑːdʒ] , - .
7 . Secretiveness , large , 198 .
7 . 秘密 , 大的 , - .

7. 保密性，大，198。

[ə'kwɪzətɪvnəs] , ['rɑːðə(r)] [lɑːdʒ] , - .
Acquisitiveness , rather large , 169 .
占有欲 , 相当 大的 , - .

占有欲，相当强，169。

[kənst'rʌktɪvnəs] , [fʊl] , - .
Constructiveness , full , 1510 .
建设性 , 满的 , - .

建设性，完全，1510。

[self] - [ɪ'stiːm] , [lɑːdʒ] , - .
Self - Esteem , large , 1811 .
自己 - 尊重 , 大的 , - .

自尊，大，1811 年。

[lʌv] [ɒv; əv] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] , ['veri] [lɑːdʒ] , - .
Love of Approbation , very large , 2012 .
爱 的 赞许 , 非常 大的 , - .

喜爱赞许，非常大，2012 年。

['kɔːʃəsnəs] , [lɑːdʒ] , - .
Cautiousness , large , 1913 .
谨慎 , 大的 , - .

谨慎，大，1913 年。

[bə'nevələns] , ['veri] [lɑːdʒ] , - .
Benevolence , very large , 2014 .
仁 , 非常 大的 , - .

仁慈，非常大，2014 年。

[ˌvenə'reɪʃn] , [lɑːdʒ] , - .
Veneration , large , 1815 .
崇敬 , 大的 , - .

崇敬，大型，1815 年。

['fɜːmnəs] , [fʊl] , - .
Firmness , full , 1516 .
硬度 , 满的 , - .

硬度，饱满，1516。

[ˌkɒnʃi'enʃəsnəs] , [fʊl] , - .
Conscientiousness , full , 1517 .
尽责性 , 满的 , - .

尽责性，完全，1517。

[həʊp] , [fʊl] , - .
Hope , full , 1418 .
希望 , 满的 , - .

希望，满，1418。

['wʌndə(r)] , [lɑːdʒ] , - .
Wonder , large , 1819 .
想知道 , 大的 , - .

奇迹，大型，1819 年。

[ˌaɪdɪ'ælɪti] , [lɑːdʒ] , - .
Ideality , large , 1820 .
理想 , 大的 , - .

理想，大，1820。

[wɪt] , [ɔː(r)] [´məːθfulnis] , [fʊl] , - .
Wit , or Mirthfulness , full , 1521 .
有 , 或者 欢乐 , 满的 , - .

机智，或欢乐，完整，1521。

[ˌɪmɪ'teɪʃn] , [lɑːdʒ] , - .
Imitation , large , 1922 .
模仿 , 大的 , - .

仿制品，大型，1922 年。

[ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] , [lɑːdʒ] , - .
Individuality , large , 1923 .
个性 , 大的 , - .

个性，大，1923 年。

[fɔːm] , ['rɑːðə(r)] [lɑːdʒ] , - .
Form , rather large , 1624 .
形式 , 相当 大的 , - .

形制较大，1624 年。

[saɪz] , ['rɑːðə(r)] [lɑːdʒ] , - .
Size , rather large , 1725 .
尺寸 , 相当 大的 , - .

尺寸较大，1725。

[weɪt] , ['rɑːðə(r)] [lɑːdʒ] , - .
Weight , rather large , 1626 .
重量 , 相当 大的 , - .

重量相当大，1626。

['kʌlərɪŋ] , ['rɑːðə(r)] [lɑːdʒ] , - .
Colouring , rather large , 1627 .
染色 , 相当 大的 , - .

着色，尺寸较大，1627 年。

[ləʊ'kæləti] , [lɑːdʒ] , - .
Locality , large , 1828 .
地点 , 大的 , - .

地点，大，1828 年。

['nʌmbə(r)] , ['rɑːðə(r)] [fʊl] , - .
Number , rather full , 1229 .
数字 , 相当 满的 , - .

数字，相当完整，1229。

['ɔːdə(r)] , [fʊl] , - .
Order , full , 1430 .
命令 , 满的 , - .

订单，完整，1430。

[ɪˌventʃu'æləti] , [lɑːdʒ] , - .
Eventuality , large , 1831 .
可能性 , 大的 , - .

事件，大，1831 年。

[taɪm] , ['rɑːðə(r)] [lɑːdʒ] , - .
Time , rather large , 1632 .
时间 , 相当 大的 , - .

时间，相当长，1632 年。

[tjuːn] , [fʊl] , - .
Tune , full , 1533 .
调 , 满的 , - .

调音，完整，1533。

['læŋgwɪdʒ] , [ʌn'sɜːt(ə)n] , - .
Language , uncertain , 34 .
语言 , 不确定 , - .

语言，不确定，34。

[kəm'pærɪs(ə)n] , ['rɑːðə(r)] [lɑːdʒ] , - .
Comparison , rather large , 1735 .
比较 , 相当 大的 , - .

比较，相当大，1735 年。

[kɔː'zæləti] , [lɑːdʒ] , -
Causality , large , 18
因果关系 , 大的 , -

因果关系，大，18

[ðə; ði] [skeɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːrgənz] ['ɪndɪkeɪts] [ðeə(r)] ['relətɪv] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ;
The scale of the organs indicates their relative proportions to each other ;
这 规模 的 这 器官 表示 他们的 相对的 比例 到 每个 其他 ;

器官的比例尺表示它们彼此之间的相对比例；

[ˌtuː'tuː][ɪz] ['idiətsi] — - ['mɒdərət] — - [fʊl] — - [lɑːdʒ] — [ænd; ənd] - ['veri] [lɑːdʒ] .
2 is Idiotcy — 10 Moderate — 14 Full — 18 Large — and 20 very Large .
2 是 白痴 — - 缓和 — - 满的 — - 大的 — 和 - 非常 大的 .

2 为愚蠢——10 为中等——14 为完全——18 为严重——20 为非常严重。

[ðə; ði][kɑːst][ɒv; əv][ə; eɪ] [skʌl] [dʌz] [nɒt] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['temprəmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
The cast of a Skull does not show the temperament of the individual ,
这 投掷 的 一个 颅骨 做 不是 展示 这 气质 的 这 个人 ,

头骨的石膏像并不能反映出个体的性格。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv] [bɜːnz] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['bɪliəs] [ænd; ənd] ['nɜːvəs] ['tempərəmənt] —
but the portraits of Burns indicate the bilious and nervous temperaments —
但 这 肖像 的 烧伤 表明 这 胆汁 和 紧张的 性情 —
[ðə; ði] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [streŋθ] ,
the sources of strength ,
这 来源 的 力量 ,

但伯恩斯的肖像画表明他性格暴躁易怒，神经质——而这正是他力量的源泉。

[æk'tɪvəti] , [ænd; ənd] [səˌseptə'bɪləti] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪskɹ'ɪpʃənz] ['gɪv(ə)n][baɪ][hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpəɹəɹiz]
activity , and susceptibility ; and the descriptions given by his contemporaries
活动 , 和 易感性 ; 和 这 描述 给定 经过 他的 同时代人
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['biːmɪŋ] [ænd; ənd][ˌenə'dʒetɪk] [aɪ] ,
of his beaming and energetic eye ,
的 他的 光芒四射 和 精力充沛 眼睛 ,

他的活力和敏感性；以及同时代人对他那双炯炯有神、充满活力的眼睛的描述，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rə'pɪdəti] [ænd; ənd] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌmænəfes'teʃən] ,
and the rapidity and impetuosity of his manifestations ,
和 这 快速 和 冲动 的 他的 表现 ,

以及他显现的迅速和猛烈，

[ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] ['ɪnfərəns] [ðæt] [hɪz; ɪz] [breɪn] [wɒz; wəz] ['æktɪv] [ænd; ənd] [sə'septəb(ə)l] .
establish the inference that his brain was active and susceptible .
建立 这 推理 那 他的 脑 曾是 积极的 和 易受影响的 .

由此推断他的大脑处于活跃且易受影响的状态。

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

[saɪz] [ɪn] [ðə; ði] [breɪn] , ['ʌðə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['biːɪŋ] ['iːkwəl] , [ɪz][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv]['ment(ə)l]['paʊə(r)] .
Size in the brain , other conditions being equal , is the measure of mental power .
尺寸 在 这 脑 , 其他 状况 存在 平等的 , 是 这 措施 的 精神的 力量 .

在其他条件相同的情况下，大脑体积是衡量智力水平的标准。

[ðə; ði] [skʌl] [ɒv; əv] [bɜːnz] ['ɪndɪkeɪts] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [breɪn] .
The Skull of Burns indicates a large brain .
这 颅骨 的 烧伤 表示 一个 大的 脑 .

伯恩斯头骨表明其大脑体积较大。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɪz][eit] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtɪst] [bredθ] ['nɪəli] [sɪks] ['ɪntʃɪz] .
The length is 8 , and the greatest breadth nearly 6 inches .
这 长度 是 8 , 和 这 最 宽度 几乎 6 英寸 .

长度为 8 英寸，最大宽度接近 6 英寸。

[ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] [ɪz] 22¼ ['ɪntʃɪz] .
The circumference is 22¼ inches .
这 圆周 是 22¼ 英寸 .

周长为 22¼ 英寸。

[ðiːz] ['meʒəm(ə)nts] [ɪk'siːd] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] [skɒtʃ] ['lɪvɪŋ] [hedz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'tegjʊm(ə)nt] ,
These measurements exceed the average of Scotch living heads , including the integuments ,
这些 测量 超过 这 平均的 的 苏格兰威士忌 活的 头部 , 包括 这 表皮 ,

这些测量结果超过了苏格兰活体头部（包括表皮）的平均尺寸，

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [fɔː(r)] - [eitθ, eiθ][ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [meɪ] [biː; bi] [ə'laʊd] .
for which four - eighths of an inch may be allowed .
为了 哪个 四 - 八分之一 的 一个 英寸 可能 是 允许 .

其中允许有四分之八英寸的误差。

[ðə; ði] [breɪn] [ɒv; əv] [bɜːnz] , ['ðeəfɔː(r)] , [pə'zest] [ðə; ði] [tuː] ['elɪmənts] [ɒv; əv]['paʊə(r)][ænd; ənd] [æk'tɪvəti] .
The brain of Burns , therefore , possessed the two elements of power and activity .
这 脑 的 烧伤 , 所以 , 拥有 这 二 元素 的 力量 和 活动 .

因此，伯恩斯的大脑具备力量和活力这两个要素。

[ðə; ði] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪn] [wɪtʃ] ['mænɪfest][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [prəu'pensiti] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'kɒmənli] [lɑːdʒ] ,
The portions of the brain which manifest the animal propensities are uncommonly large ,
这 部分 的 这 脑 哪个 显现 这 动物 倾向 是 不寻常地 大的 ,

大脑中表现出动物本能的部分异常庞大，

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [strɒŋ] ['pæʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [greɪt] ['enədʒi] [ɪn]['ækʃ(ə)n]['ʌndə(r)][ðeə(r)] ['ɪnfluəns] .
indicating strong passions , and great energy in action under their influence .
表明 强的 激情 , 和 伟大的 活力 在 行动 在下面 他们的 影响 .

表明他们拥有强烈的激情，并在这些激情的影响下展现出巨大的行动力。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv]['ɔːrgənz] ['mænɪfestɪŋ] [ðə; ði] [də'mestɪk] [ə'fekʃən] (['am.ə.tɪv.nɪs] , [ˌfɪloʊˌproʊ'dʒɛnɪtɪvnəs] , [ænd; ənd] [əd'hiːsɪvnəs]) , [ɪz] [lɑːdʒ] ;
The group of organs manifesting the domestic affections (Amativeness , Philoprogenitiveness , and Adhesiveness) , is large ;
这 团体 的 器官 显现 这 国内的 情感 (恋爱 , 亲缘性 , 和 粘附性) , 是 大的 ;

表现出家庭情感（爱欲、亲生性欲和依恋性）的器官群很大；

[ˌfɪloʊˌproʊ'dʒɛnɪtɪvnəs] [ʌn'kɒmənli] [səʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [meɪl] [hed] .
Philoprogenitiveness uncommonly so for a male head .
亲缘性 不寻常地 所以 为了 一个 男性 头 .

对于男性来说，这种生育能力实属罕见。

[ðə; ði] ['ɔːrgənz] [ɒv; əv] [kəm'bætivnis] [ænd; ənd] [dɪ'strʌktɪvnəs] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] , [bi'spiːk] [greɪt] [hiːt] [ɒv; əv] ['tempə(r)] ,
The organs of Combativeness and Destructiveness are large , bespeaking great heat of temper ,
这 器官 的 好斗性 和 破坏性 是 大的 , 宣告 伟大的 热 的 脾气 ,

战斗器官和破坏器官都很大，表明脾气非常暴躁。

[ɪm'peɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd] [ˌlaɪə'bɪləti] [tuː; tə] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] .
impatience , and liability to irritation .
不耐烦 , 和 责任 到 刺激 .

缺乏耐心，容易被激怒。

['siːkrətɪvnəs] [ænd; ənd] ['kɔːʃəsnəs] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [lɑːdʒ] , [ænd; ənd] [wʊd] [kən'fɜː(r)] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'streɪnt] ,
Secretiveness and Cautiousness are both large , and would confer considerable power of restraint ,
秘密 和 谨慎 是 两个都 大的 , 和 会 授予 大量 力量 的 克制 ,

保密性和谨慎性都是非常重要的品质，能够赋予人相当大的自制力。

[weə(r)] [hiː; hi] [felt] [rɪ'streɪnt] [tuː; tə] [biː; bi] ['nesəsəri] .
where he felt restraint to be necessary .
在哪里 他 毛毡 克制 到 是 必要的 .

他认为有必要保持克制。

[ə'kwɪzətɪvnəs] , [self] - [ɪ'stiːm] , [ænd; ənd] [lʌv] [ɒv; əv] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] , [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] ['æmpl] [ɪn'daʊmənt] ,
Acquisitiveness , Self - Esteem , and Love of Approbation , are also in ample endowment ,
占有欲 , 自己 - 尊重 , 和 爱 的 赞许 , 是 还 在 充足 捐赠基金 ,

占有欲、自尊心和渴望认可的倾向也十分强烈。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [fɜːst] [ɪz] [les] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] ; [ðiːz] ['fiːlɪŋz] [gɪv] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] ['prɒpəti] ,
although the first is less than the other two ; these feelings give the love of property ,
虽然 这 第一的 是 较少的 比 这 其他 二 ; 这些 情怀 给 这 爱 的 财产 ,

虽然第一种感觉不如其他两种强烈；但这些感觉却导致了对财产的爱。

[ə; eɪ] [haɪ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [self] , [ænd; ənd] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'stiːm] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
a high consideration of self , and desire of the esteem of others .
一个 高的 考虑 的 自己 , 和 欲望 的 这 尊重 的 其他的 .

高度自尊，渴望获得他人的尊重。

[ðə; ði] [fɜːst] ['kwɒləti] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [səʊ] ['redɪli] [kən'siːd] [tuː; tə] [bɜːnz] [æz; əz] [ðə; ði] ['sekənd] [ænd; ənd] [θɜːd] ,
The first quality will not be so readily conceded to Burns as the second and third ,
这 第一的 质量 将要 不是 是 所以 容易 承认 到 烧伤 作为 这 第二 和 第三 ,

第一点品质不会像第二点和第三点那样轻易被人们认可。

[wɪtʃ] , [ɪn'diːd] , [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [strɒŋgə(r)] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] [frə'nɒlədʒɪst] ['rekɔːdz] [wɒt] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] ,
which , indeed , were much stronger ; but the Phrenologist records what is presented by nature ,
哪个 , 的确 , 是 很多 更强 ; 但 这 颅相学家 记录 什么 是 呈现 经过 自然 ,

事实上，它们的力量要强大得多；但颅相学家记录的是自然界呈现出的形态。

[ɪn] [fʊl] ['kɒnfɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [ˌmænəfes'teɪʃən] , [wen] [ðə; ði]['kærəktə(r)][ɪz] [kə'rektli] [ˌʌndə'stʊd] ,
in full confidence that the manifestations , when the character is correctly understood ,
在 满的 信心 那 这 表现 , 什么时候 这 特点 是 正确 理解 ,

我完全相信，当正确理解这个角色时，其表现形式

[wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] ,
will be found to correspond with the development ,
将要 是 成立 到 对应 和 这 发展 ,

将会发现与发展相符，

[ænd; ənd][hiː; hi] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] [breɪn] ['ɪndɪkeɪts] [kən'sɪdərəb(ə)l] [lʌv] [ɒv; əv] ['prɒpəti] .
and he states that the brain indicates considerable love of property .
和 他 各州 那 这 脑 表示 大量 爱 的 财产 .

他还指出，大脑显示人类对财产有着相当大的喜爱。

[ðə; ði]['ɔːrgənz][ɒv; əv][ðə; ði]['mɒrəl] ['sentɪmənts] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['lɑːdʒli] [dɪ'veləpt] .
The organs of the moral sentiments are also largely developed .
这 器官 的 这 道德 情感 是 还 很大程度上 发达 .

道德情感器官也已基本发育成熟。

[ˌaɪdɪ'ælɪti] , ['wʌndə(r)] , [ˌɪmɪ'teɪʃn] , [ænd; ənd] [bə'nevələns] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ɪn][saɪz] .
Ideality , Wonder , Imitation , and Benevolence , are the largest in size .
理想 , 想知道 , 模仿 , 和 仁 , 是 这 最大 在 尺寸 .

理想、惊奇、模仿和仁慈，这四种情感的规模最大。

[ˌvenə'reɪʃn] ['ɔːlsəʊ][ɪz] [lɑːdʒ] .
Veneration also is large .
崇敬 还 是 大的 .

崇敬之情也十分盛行。

[ˌkɒnʃi'enʃəsnəs] , ['fɜːmnəs] , [ænd; ənd] [həʊp] , [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] .
Conscientiousness , Firmness , and Hope , are full .
尽责性 , 硬度 , 和 希望 , 是 满的 .

尽责、坚定、希望，三者圆满。

[ðə; ði] ['nəʊɪŋ] ['ɔːrgənz] , [ɔː(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] [pə'septɪv] ['ɪntəlekt] , [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] ;
The Knowing organs , or those of perceptive intellect , are large ;
这 会心 器官 , 或者 那些 的 有洞察力的 智力 , 是 大的 ;

知觉器官，或者说感知智力的器官，体积较大；

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːrgənz][ɒv; əv] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][kən'sɪdərəb(ə)l] , [bʌt; bət] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['fɔːmə(r)] .
and the organs of Reflection are also considerable , but less than the former .
和 这 器官 的 反射 是 还 大量 , 但 较少的 比 这 以前的 .

而"反思"的器官也相当可观，但不如前者。

[kɔːˈzæləti] [ɪz]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][kəm'pærɪs(ə)n] , [ænd; ənd] [wɪt] [ɪz] [les] [ðæn; ðən]['aɪðə(r)] .
Causality is larger than Comparison , and Wit is less than either .
因果关系 是 更大的 比 比较 , 和 有 是 较少的 比 任何一个 .

因果性强于比较性，而机智弱于两者。

[ðə; ði] [skʌl] ['ɪndɪkeɪts] [ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [strɒŋ] ['ænɪm(ə)l] ['pæʃ(ə)nz] , [wɪð] ['iːkwəli] ['paʊəf(ə)l] ['mɒrəl] [ɪ'moʊʃnz] .
The Skull indicates the combination of strong animal passions , with equally powerful moral emotions .
这 颅骨 表示 这 组合 的 强的 动物 激情 , 和 同样地 强大的 道德 情绪 .

骷髅象征着强烈的动物本能与同样强大的道德情感的结合。

[ɪf] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][mə'ræləti][hæd; həd] [biːn] [les] ,
If the natural morality had been less ,
如果 这 自然的 道德 有 到过 较少的 ,

如果自然道德水平较低的话，

[ðə; ði] [ɪn'daʊmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prəu'pensiti] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][hæv; həv] ['kɔnstitjuːt] [ə; eɪ]
the endowment of the propensities is sufficient to have constituted a
这 捐赠基金 的 这 倾向 是 充足的 到 有 构成 一个
['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['despərət] [dɪ'skrɪpʃn] .
character of the most desperate description .
特点 的 这 最多 绝望的 描述 .

这种倾向的禀赋足以造就一个极其绝望的人物。

[ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts] ,
The combination , as it exists ,
这 组合 , 作为 它 存在 ,

这种组合，就目前而言，

[bi'spiːk] [ə; eɪ][maɪnd] [ɪk'striːmli] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [kən'tendɪŋ] [ɪ'moʊʃnz] — ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [greɪt]
bespeaks a mind extremely subject to contending emotions — capable of great
表明 一个 头脑 极其 主题 到 争吵 情绪 — 有能力的 的 伟大的
[gʊd] [ɔː(r)] [greɪt] ['iːv(ə)l] — [ænd; ənd] [in'kʌmpəs] [wɪð] [vɑːst] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn] [prɪ'zɜːrv] [ə; eɪ] ['stedi]
good or great evil — and encompassed with vast difficulties in preserving a steady
好的 或者 伟大的 邪恶的 — 和 包括 和 广阔的 困难 在 保存 一个 稳定的
,
,
,

这表明人的心灵极易受各种矛盾情绪的影响——既能行善也能作恶——并且在保持稳定方面面临着巨大的困难。

['iːv(ə)n] , ['ɒnwəd] [kɔːs] [ɒv; əv] ['præktɪkl] [mə'ræləti] .
even , onward course of practical morality .
甚至 , 向前 课程 的 实际的 道德 .

甚至，实践道德的前进方向。

[ɪn][ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['veri] [lɑːdʒ] [ˌfɪloʊˌproʊ'dʒɛnɪtɪvnəs] [ænd; ənd] [əd'hiːsɪvnəs] , [wɪð] ['veri]
In the combination of very large Philoprogenitiveness and Adhesiveness , with very
在 这 组合 的 非常 大的 亲缘性 和 粘附性 , 和 非常
[lɑːdʒ] [bə'nevələns] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [ˌaɪdɪ'ælɪti] ,
large Benevolence and large Ideality ,
大的 仁 和 大的 理想 ,

在极强的亲和力和依恋性，以及极强的仁慈和理想性相结合的情况下，

[wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪk'skwɪzɪt] ['tendənəs] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnmənt] , [wɪtʃ] [bɜːnz]
we find the elements of that exquisite tenderness and refinement , which Burns
我们 寻找 这 元素 的 那 精美的 压痛 和 精炼 , 哪个 烧伤
[səʊ] ['friːkwəntli] ['mænɪfestɪd] ,
so frequently manifested ,
所以 频繁地 表现出来 ,

我们从中发现了伯恩斯经常展现的那种精致温柔和优雅的元素。

['iːv(ə)n] [wen] [æt; ət][ðə; ði] [wɜːst] [steɪdʒ][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] .
even when at the worst stage of his career .
甚至 什么时候 在 这 最差 阶段 的 他的 职业 .

即使在他职业生涯的最低谷时期。

[ɪn][ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [greɪt] [kəm'bætivnis] , [dɪ'strʌktɪvnəs] , [ænd; ənd] [self] - [ɪ'stiːm] ,
In the combination of great Combativeness , Destructiveness , and Self - Esteem ,
在 这 组合 的 伟大的 好斗性 , 破坏性 , 和 自己 - 尊重 ,

极强的好斗性、破坏性和自尊心结合在一起，

[wiː; wi][faɪnd][ðə; ði][ˌfʌndəˈment(ə)l] [ˈkwɒlətiz] [wɪtʃ] [ɪnˈspaɪəd] " [skɒts] [wɑː] [heɪ] [ˌdʌbljuː ˈaɪ] -
we find the fundamental qualities which inspired " Scots wha hae wi '
我们 寻找 这 基本的 品质 哪个 灵感 " 苏格兰人世界卫生大会 哈 wi -
[ˈwɒlɪs] [bled] , " [ænd; ənd][ˈsɪmələ(r)] [prəˈdʌkʃ(ə)nz] .
Wallace bled , " and similar productions .
华莱士 出血 , " 和 相似的 作品 .

我们找到了启发《与华莱士一起流血的苏格兰人》及类似作品的基本特质。

[ðə; ði][ˌkɒmbɪˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [lɑːdʒ] [ˈsiːkrətɪvnəs] , [ˌɪmɪˈteɪʃn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pəˈseptɪv]
The combination of large Secretiveness , Imitation , and the Perceptive
这 组合 的 大的 秘密 , 模仿 , 和 这 有洞察力的

高度的隐秘性、模仿能力和敏锐的洞察力相结合

[[ˌpiː ˈdʒiː][ˈsɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

[ˈɔːrgənz] , [gɪvz] [ðə; ði] [ˈelɪmənts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][drəˈmætɪk][ˈtælənt][ænd; ənd][ˈhjuːmə(r)] .
organs , gives the elements of his dramatic talent and humour .
器官 , 给予 这 元素 的 他的 戏剧性 天赋 和 幽默 .

器官赋予了他戏剧天赋和幽默感。

[ðə; ði] [skʌl] [ˈɪndɪkeɪts] [ə; eɪ][dɪˈsaɪdɪd][ˈtælənt][fɔː(r); fə(r)][ˈhjuːmə(r)] , [bʌt; bət] [les] [fɔː(r); fə(r)] [wɪt] .
The Skull indicates a decided talent for Humour , but less for Wit .
这 颅骨 表示 一个 决定 天赋 为了 幽默 , 但 较少的 为了 有 .

骷髅头表明此人具有很强的幽默天赋，但机智方面则稍逊一筹。

[ðə; ði][ˈpʌblɪk][ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə] [kənˈfaʊnd] [ðə; ði][ˈtælənts][fɔː(r); fə(r)] [wɪt] [ænd; ənd][ˈhjuːmə(r)] .
The public are apt to confound the talents for Wit and Humour .
这 民众 是 易于 到 混杂 这 天赋 为了 有 和 幽默 .

公众往往会将机智和幽默的才能混淆。

[ðə; ði] [ˌmetəfɪˈzɪʃən] , [haʊˈevə(r)] , [hæv; həv] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
The metaphysicians , however , have distinguished them , and in the
这 形而上学家 , 然而 , 有 杰出的 他们 , 和 在 这
[ˌfrenəˈlɒdʒɪkəl] [wɜːks] [ðeə(r)] [ˈdɪfrənt] [ˈelɪmənts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] .
phrenological Works their different elements are pointed out .
颅相学 作品 他们的 不同的 元素 是 尖 出去 .

然而，形而上学家们对它们进行了区分，并在颅相学著作中指出了它们不同的组成部分。

[bɜːnz] [pəˈzest] [ðə; ði][ˈtælənt][fɔː(r); fə(r)][ˈsætaɪə(r)] : [dɪˈstrʌktɪvnəs] , [ˈædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
Burns possessed the talent for satire : Destructiveness , added to the
烧伤 拥有 这 天赋 为了 讽刺 : 破坏性 , 额外 到 这
[ˌkɒmbɪˈneɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [gɪvz] [ˈhjuːmə(r)] , [pɹədjˈuːsɪz][ˌaɪ ˈtiː] .
combination which gives Humour , produces it .
组合 哪个 给予 幽默 , 产 它 .

伯恩斯具有讽刺的天赋：破坏性与幽默的要素相结合，便产生了幽默。

[æn; ən] [ˌʌnˈskɪlfʊl] [əbˈzɜːvə(r)] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd] [mait] [səˈpəʊz] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi]
An unskilful observer looking at the forehead might suppose it to be
一个 不熟练的 观察员 寻找 在 这 前额 可能 认为 它 到 是
[ˈmɒdərət] [ɪn][saɪz] ;
moderate in size ;
缓和 在 尺寸 ;

不熟悉情况的观察者可能会认为额头大小适中；

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][daɪ'menʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][æn'tɪəriə(r)][ləʊb] , [ɪn][bəuθ][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd]
but when the dimensions of the anterior lobe , in both length and
但 什么时候 这 方面 的 这 前部 叶 ，在 两个都 长度 和
[bredθ] ,
breadth ,
宽度 ，

但是，当前叶的尺寸，无论是长度还是宽度，

[ɑː(r); ə(r)] [ə'tendɪd] [tuː; tə] , [ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['ɔːrgənz] [wɪl] [biː; bi] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn]
are attended to , the Intellectual organs will be recognised to have been
是 参加 到 ，这 知识分子 器官 将要 是 已确认 到 有 到过
[lɑːdʒ] .
large .
大的 .

如果得到重视，人们就会认识到智力器官曾经非常庞大。

[ðə; ði][æn'tɪəriə(r)][ləʊb]['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [æn; ən] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv]
The anterior lobe projects so much that it gives an appearance of
这 前部 叶 项目 所以 很多 那 它 给予 一个 外貌 的
['nærəʊnəs] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt]['riːəl] .
narrowness to the forehead which is not real .
狭窄 到 这 前额 哪个 是 不是 真实的 .

前叶突出很多，使前额看起来比较窄，但这并不是真实的。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] , ['ɔːlsəʊ] , [waɪ] [bə'nevələns] [ə'pɪəz] [tuː; tə][laɪ]['fɑːðə(r)] [bæk] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] .
This is the cause , also , why Benevolence appears to lie farther back than usual .
这 是 这 原因 ，还 ，为什么 仁 出现 到 说谎 更远 后退 比 通常 .

这也是为什么仁慈似乎比通常情况更靠后的原因。

[æn; ən][æn'tɪəriə(r)][ləʊb][ɒv; əv] [ðɪs] ['mægnɪtjuːd] ['ɪndɪkeɪts] [greɪt] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['paʊə(r)] .
An anterior lobe of this magnitude indicates great Intellectual power .
一个 前部 叶 的 这 震级 表示 伟大的 知识分子 力量 .

如此发达的前叶表明拥有强大的智力。

[ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [lɑːdʒ] [pə'septɪv] [ænd; ənd] [rɪ'flektɪŋ] ['ɔːrgənz] ([kɔː'zæləti] [prɪ'dɒmɪnənt])
The combination of large Perceptive and Reflecting organs (Causality predominant)
这 组合 的 大的 有洞察力的 和 反思 器官 （ 因果关系 主要的 ）
,
,
,

感知器官和反思器官的结合（因果关系占主导地位），

[wɪð] [lɑːdʒ] ['kɑːnsənˌtreɪtɪvnəs] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['ɔːrgənz][ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] ,
with large Concentrativeness and large organs of the feelings ,
和 大的 专注力 和 大的 器官 的 这 情怀 ，

具有高度集中力和庞大的情感器官，

[gɪvz] [ðæt] [sə'gæsəti][ænd; ənd] ['vɪgərəs] ['kɒmən] [sens] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [bɜːnz] [wɒz; wəz]
gives that sagacity and vigorous common sense for which Burns was
给予 那 睿智 和 蓬勃 常见的 感觉 为了 哪个 烧伤 曾是
[dɪ'stɪŋgwɪʃt] .
distinguished .
杰出的 .

展现了伯恩斯为人称道的睿智和敏锐的常识。

[ðə; ði] [skʌl] ['raɪzɪz] [haɪ] [ə'bʌv] [kɔː'zæləti] , [ænd; ənd] [spredz] [waɪd] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ˌaɪdɪ'ælɪti] ;
The Skull rises high above Causality , and spreads wide in the region of Ideality ;
这 颅骨 上升 高的 多于 因果关系 ，和 传播 宽的 在 这 地区 的 理想 ；

头骨高高耸立于因果之上，并在理想领域中广袤无垠；

[ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mɒrəl] ['fiːlɪŋz] [leɪ] [ɪn] [ðæt] ['riːdʒən] .
the strength of his moral feelings lay in that region .
这 力量 的 他的 道德 情怀 躺 在 那 地区 .

他的道德情感力量主要集中在那个领域。

[ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['ɔːrɡənz][ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [prəu'pensiti] , [wɪð] [lɑːdʒ]
The combination of large organs of the Animal Propensities , with large
这 组合 的 大的 器官 的 这 动物 倾向 , 和 大的
['kɔːʃəsnəs] , [ænd; ənd]['əʊnli] [fʊl] [həʊp] ,
Cautiousness , and only full Hope ,
谨慎 , 和 仅有的 满的 希望 ,

动物本能中庞大器官的结合，加上高度的谨慎，以及唯有完全的希望，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ʌn'feɪvərəbl] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [pleɪst] ,
together with the unfavourable circumstances in which he was placed ,
一起 和 这 不利 情况 在 哪个 他 曾是 放置 ,

再加上他所处的不利环境，

[ə'kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['melənkəli] [ænd; ənd][ɪn'tɜːn(ə)l] [ʌn'hæpinəs] [wɪð] [wɪtʃ] [bɜːnz] [wɒz; wəz]
accounts for the melancholy and internal unhappiness with which Burns was
账户 为了 这 忧郁 和 内部的 不快乐 和 哪个 烧伤 曾是
[səʊ] ['friːkwəntli] [ə'flɪktɪd] .
so frequently afflicted .
所以 频繁地 受苦的 .

这解释了伯恩斯经常遭受的忧郁和内心的不快乐。

[ðɪs] ['melənkəli] [wɒz; wəz] ['rendəd] [stɪl] [diːpə(r)] [baɪ][bæd] [helθ] .
This melancholy was rendered still deeper by bad health .
这 忧郁 曾是 渲染 仍然 更深 经过 坏的 健康 .

糟糕的健康状况使这种忧郁情绪更加加深。

[ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'kwɪzətɪvnəs] , ['kɔːʃəsnəs] , [lʌv] [ɒv; əv] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
The combination of Acquisitiveness , Cautiousness , Love of Approbation , and
这 组合 的 占有欲 , 谨慎 , 爱 的 赞许 , 和
[ˌkɒnʃi'enʃəsnəs] ,
Conscientiousness ,
尽责性 ,

贪婪、谨慎、渴望认可和尽责的结合，

[ɪz][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kiːn] ['fiːlɪŋz] [ɪn] [rɪ'ɡɑːd] [tuː; tə] [pɪ'kjuːniəri] [ˌɪndɪ'pendəns] .
is the source of his keen feelings in regard to pecuniary independence .
是 这 来源 的 他的 敏锐的 情怀 在 看待 到 金钱 独立 .

这是他强烈追求经济独立的根源。

[ðə; ði] [ɡreɪt] ['paʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ænɪm(ə)l] [prəu'pensiti] [wʊd] [ɡɪv] [hɪm] [strɒŋ] [temp'teiʃənz] [tuː; tə]
The great power of his Animal Propensities would give him strong temptations to
这 伟大的 力量 的 他的 动物 倾向 会 给 他 强的 诱惑 到
[weɪst] ;
waste ;
浪费 ;

他身上强大的动物本能会让他产生强烈的浪费欲望；

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] [wʊd] [ɪm'pəʊz][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [rɪ'streɪnt] .
but the combination just mentioned would impose a powerful restraint .
但 这 组合 只是 提及 会 强加 一个 强大的 克制 .

但刚才提到的这种组合将起到强大的制约作用。

[ðə; ði] [hed] ['ɪndɪkeɪts] [ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv][æn; ən][ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l]['kærəktə(r)] ;
The head indicates the elements of an economical character ;
这 头 表示 这 元素 的 一个 经济 特点 ;

标题表明经济性质的要素；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [hiː; hi][daɪd] [friː] [frɒm; frəm] [det] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['smɔːlnəs]
and it is known that he died free from debt , notwithstanding the smallness
和 它 是 已知 那 他 死亡 自由的 从 债务 , 虽然 这 小
[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sæləri] .
of his salary .
的 他的 薪水 .

众所周知，尽管他的薪水微薄，但他去世时却没有任何债务。

[nəʊ] [frə'nɒlədʒɪst] [kæn; kən] [lʊk] [ə'pɒn] [ðɪs] [hed] , [ænd; ənd][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɪn]
No Phrenologist can look upon this head , and consider the circumstances in
不 颅相学家 能 看 之上 这 头 , 和 考虑 这 情况 在
[wɪtʃ] [bɜːnz] [wɒz; wəz] [pleɪst] ,
which Burns was placed ,
哪个 烧伤 曾是 放置 ,

任何颅相学家都无法看着这颗头颅，并思考伯恩斯被处在何种境况下。

[wɪ'ðaʊt] ['vɪvɪd] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [rɪ'gret] .
without vivid feelings of regret .
没有 生动 情怀 的 后悔 .

没有强烈的后悔之情。

[bɜːnz] [mʌst; məst][hæv; həv] [wɔːkt] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [greɪt] [suːˌpɪəri'ɒrəti]
Burns must have walked the earth with a consciousness of great superiority
烧伤 必须 有 步行 这 地球 和 一个 意识 的 伟大的 优势
['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] [ɪn][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [pleɪst] — [ɒv; əv] [p'aʊəz]
over his associates in the station in which he was placed — of powers
超过 他的 同事 在 这 车站 在 哪个 他 曾是 放置 — 的 权力
['kælkjuleɪtɪd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][fɑː(r)] ['haɪə(r)] [sfɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]
calculated for a far higher sphere than that which he was able to
计算 为了 一个 远的 更高 领域 比 那 哪个 他 曾是 有能力的 到
[riːtʃ] — [ænd; ənd][ɒv; əv] ['pæʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [rɪ'streɪn] ,
reach — and of passions which he could with difficulty restrain ,
抵达 — 和 的 激情 哪个 他 可以 和 困难 抑制 ,

伯恩斯在世时，一定觉得自己比同级别的其他人优越得多——他的能力本应达到比他实际所能达到的更高的境界——而且他难以抑制自己的激情。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['feɪt(ə)l][tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] .
and which it was fatal to indulge .
和 哪个 它 曾是 致命的 到 放纵 .

沉溺其中会致命。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [pleɪst] [frɒm; frəm] ['ɪnfənsi] [ɪn][ðə; ði]['haɪə(r)] [ræŋks][ɒv; əv][laɪf] ,
If he had been placed from infancy in the higher ranks of life ,
如果 他 有 到过 放置 从 婴儿期 在 这 更高 排名 的 生活 ,

如果他从婴儿时期就被置于社会的高层地位，

['lɪbərəli] ['edʒukeɪtɪd] , [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [pə'sjuːts] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [p'aʊəz] ,
liberally educated , and employed in pursuits corresponding to his powers ,
慷慨地 受过教育 , 和 受雇 在 追求 相应的 到 他的 权力 ,

受过良好的教育，并从事与其能力相符的工作，

[ðə; ði][ɪn'fɪəriə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [lɒst] [pɑːt] [ɒv; əv][ɪts] ['enədʒi] ,
the inferior portion of his nature would have lost part of its energy ,
这 下 部分 的 他的 自然 会 有 丢失的 部分 的 它是 活力 ,

他性格中阴暗的那部分会失去一部分能量。

[waɪl] [hɪz; ɪz]['betə(r)] ['kwɒlətiz] [wʊd] [hæv; həv] [ə'sjuːmd] [ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd][ænd; ənd] ['pɜːmənənt]
while his better qualities would have assumed a decided and permanent
尽管 他的 更好的 品质 会 有 假定 一个 决定 和 永恒的
[suːˌpɪəri'ɒrəti] .
superiority .
优势 .

而他更优秀的品质则会占据绝对且永久的优势。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [skʌl] [ɑː(r); ə(r)]['eɪbli]['eksɪkjuːtɪd][baɪ] [dʒɔːdʒ] ['hɑːvi] , [ˌiː es 'kjuː] . , [es] .
The Drawings of the Skull are ably executed by George Harvey , Esq . , S .
这 图画 的 这 颅骨 是 能够 执行 经过 乔治 哈维 , 先生 . , S .
[ə; eɪ] .
A .
一个 .

骷髅的素描图由乔治·哈维先生（George Harvey, Esq., SA）精心绘制。

['kʌvə(r)][tekst]
Cover Text
覆盖 文本

封面文字

[ˌfrenə'lɒdʒɪkəl]
Phrenological
颅相学

颅相学

[dɪ'veləpmənt]
DEVELOPMENT
发展

发展

[ɒv; əv]
of
的

的

['rɒbət] [bɜːnz]
Robert Burns
罗伯特 烧伤

罗伯特·伯恩斯

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒɔːdʒ] [kuːm] .
George Combe .
乔治 康布 .

乔治·康比。

[ɪn'greɪvd] & ['pʌblɪʃt] [baɪ]['dʌbljuː] . & [ə; eɪ] . [keɪ] . ['dʒɑːnztən] , ['edɪnbrə] .
Engraved & Published by W . & A . K . Johnston , Edinburgh .
刻 & 已发布 经过 W . & 一个 . K . 约翰斯顿 , 爱丁堡 .

由爱丁堡的 W. & AK Johnston 雕刻出版。

['eɪprəl] - .
April 1834 .
四月 - .

1834年4月。

[,ri:'print, 'ri:print]['dʒænjuəri] - .
REPRINTED JANUARY 1859 .
转载 一月 - .

1859年1月重印。

['taɪt(ə)l][peɪdʒ][tekst]
Title Page Text
标题 页 文本

标题页正文

[ˌfrenə'lɒdʒɪkəl]
Phrenological
颅相学

颅相学

[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]
DEVELOPMENT OF
发展 的

发展

['rɒbət] [bɜːnz] ,
Robert Burns ,
罗伯特 烧伤 ,

罗伯特·伯恩斯

[frɒm; frəm][ə; eɪ][kɑːst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [skʌl]
from a Cast of his skull
从 一个 投掷 的 他的 颅骨

从他的头骨模型上取下

['məʊldɪd] [æt; ət] [dʌm'friːs] .
Moulded at Dumfries .
模制 在 邓弗里斯 .

在邓弗里斯成型。

[ðə; ði] 31ST [deɪ] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] - .
THE 31ST DAY OF MARCH 1834 .
这 31ST 天 的 行进 - .

1834年3月31日。

[wɪð] [rɪ'mɑːrks] [baɪ]
With Remarks by
和 评论 经过

附注

[dʒɔːdʒ] [kuːm] ,
George Combe ,
乔治 康布 ,

乔治·康比

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [frə'nɒlədʒi] , " — " [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mæn] " &
AUTHOR OF " A SYSTEM OF PHRENOLOGY , " — " THE CONSTITUTION OF MAN " &
作者 的 " 一个 系统 的 颅相学 , " — " 这 宪法 的 男人 " &
[siː] .
c .
c .

《颅相学体系》、《人的构成》等书的作者。

[ˌmɔːsə'liːəm] ,
MAUSOLEUM ,
陵 ,

陵，

[ɪ'rektɪd] [æt; ət] [dʌm'fri:s] , [tu:; tə][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv]
Erected at Dumfries , to the Memory of
竖立 在 邓弗里斯 , 到 这 记忆 的

为纪念……而立于邓弗里斯

['rɑ:bt] [bɜ:nz]
Robt Burns
罗伯特 烧伤

罗伯特·伯恩斯

[ɪn'greɪvd] & ['pʌblɪʃt] [baɪ]['dʌblju:] . & [ə; eɪ] . [keɪ] . ['dʒɑ:nztən] , ['edɪnbrə] - ['eɪprəl] - .
Engraved & Published by W . & A . K . Johnston , Edinburgh 30 April 1834 .
刻 & 已发布 经过 W . & 一个 . K . 约翰斯顿 , 爱丁堡 - 四月 - .

由 W. & AK Johnston 于 1834 年 4 月 30 日在爱丁堡雕刻出版。

[,ri:'print, 'ri:print]['dʒænjuəri] - .
Reprinted January 1859 .
转载 一月 - .

1859年1月重印。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷